



Quest Guardians Student Application Form

學 生 申 請 表

Please supply
passport sized
photo 請提供
和護照上相同
大小的照片

*Please complete in ENGLISH (請用英文填寫本表)

The Student 學生

FAMILY NAME 姓		First Names 名	
Date of Birth 生日 年/月/日 (00/00/00)		Nationality 國籍	
Religion (Optional) 宗教 (可選)		Male 男 <input type="checkbox"/>	Female 女 <input type="checkbox"/>
Passport no 護照號碼		Visa Expiry Date 簽證到期時間	
Home Address 家庭住址			
Post Code 郵編		Home Fax 傳真	
Home Telephone 電話		Email 電子郵箱	
Child's Special Interests 兒童的興趣			
Special Dietary Requirements 特殊的食物要求			
Desirable Host Family Specification 對寄宿家庭的要求			

The Parents 家長

Father's full name 父親全名		Father's profession 父親職業	
Father's telephone 父親電話		Father's mobile 父親手機	
Mother's full name 母親全名		Mother's profession 母親職業	
Mother's telephone 母親電話		Mother's mobile 母親手機	

School selection 學校選擇

UK School name address 英國學校名稱	
Contact Details 聯繫方式	

Agent Details (if applicable) 仲介資訊 (如果有的話)
--

Guardianship Service Required please tick 監護服務選擇 請打勾

Quest Gold 金卡計畫 <input type="checkbox"/>	Quest Silver 銀卡計畫 <input type="checkbox"/>
---	---

MEDICAL DETAILS 健康情況

Please attach a medical certificate. Children will be registered with a local NHS doctor at their school.

請附上病歷，兒童會在學校當地的一個英國全民醫療系統 (NHS) 的醫生那裡登記。

Allergies – please provide details 過敏 -- 請提供詳情

--

Previous serious illness and Current Medication – please provide details 病史及目前的醫療情況 -- 請提供詳情

--

In the absence of a medical certificate, please confirm whether you have been vaccinated against the following:

如果沒有病歷，請證實你是否已經注射了以下疾病的預防針：

	YES 是
Diphtheria 白喉	<input type="checkbox"/>
Tetanus 破傷風	<input type="checkbox"/>
Polio 脊髓灰質炎	<input type="checkbox"/>
MMR (Measles, Mumps, Rubella) (麻疹、流行性腮腺炎、風疹)	<input type="checkbox"/>
BCG	<input type="checkbox"/>
Hepatitis B 乙肝	<input type="checkbox"/>
Hepatitis A 甲肝	<input type="checkbox"/>
Typhoid 傷寒	<input type="checkbox"/>
Meningitis C C 型腦膜炎	<input type="checkbox"/>

Other vaccinations – please provide details

其它預防措施 – 請提供詳情

--

Payment details 付款方式

Payment can be made either by sterling bankers draft or by telegraphic bank transfer. Our bank details are as follows: 收到填好的申請表後，我們會發出付款單。我們收到全額付款後，將確認監護服務。付款可以通過銀行匯票和銀行電匯。我們的銀行帳號資訊如下：

Bank Address 銀行地址	Account Name 帳戶名: Quest Guardians Ltd	IBAN number IBAN號:
Lloyds TSB, 5 The Square	Account No 帳號: 00699634	GB90LOYD30996800699634
Wimborne Dorset, BH21 1JE, UK	Sort Code: 309968	

Declaration and Agreement 聲明和協議

Name of Parents / Legal Guardians 家長/監護人姓名	
Name of Student 學生姓名	

We as the parents of the student named above agree 作為以上學生的家長我們同意：

1. That Quest Guardians Ltd will act as guardian to our child in our absence, “in loco parentis”, with our express authority to act in any situation, including in the event of emergencies and the signing of permission for anaesthetic and / or surgical treatment. We understand that every effort would always be made to contact us if decisions were required but that this may not be possible in case of emergency. Quest Guardians 公司由我們書面授權將在我們不在場的任何情況下作為我們孩子的監護人，包括在緊急情況以及簽署同意進行整形和外科手術等情況。我們知道如果需要作出決定的話他們將盡全力聯繫我們，但在緊急情況下卻不太可能。
2. That Quest Guardians Ltd will sign on your behalf when reasonable school requests are received for parental/guardianship permission for your child to participate in school activities or excursions. High cost (over GBP50) or high risk activities will be referred to you in accordance with company policy (see Overseas Parents Handbook 2010-11, available via office or web site). 當收到合理的學校要求時，Quest Guardians 公司將代表你作為監護人簽署同意。高費用（超過 50 英鎊）或者高風險的活動將根據公司規定諮詢您本人（請參看海外家長手冊 2010-11 版，該手冊可以在我們辦公室或者網站上獲得）
3. That a full term’s notice is required (apart from the final term of Year 13, Upper 6th Form) to terminate the

guardianship agreement. A term's fees must be charged by Quest Guardians Ltd in lieu of such notice
如果需要中止監護協定，必須提前一整個學期通知我們，除非這是 13 年級的最後一個學期。如果沒有事先得到通知將扣除一個學期的費用。

4. **That all bookings and payments to Host Families will be handled via the Quest Guardians offices**
所有對寄宿家庭的預訂和付款將交由 Quest Guardians 公司處理。
5. **That a general minimum standard of behaviour is required from the student, as outlined in Quest Guardians Student Handbook annexed hereto. Serious or continual misconduct could lead to the expulsion of the student from the school and termination of the guardianship agreement by Quest Guardians Ltd.**
學生應該遵守基本的行為規範。行為規範已經列在了 Quest Guardians 公司學生守則中。學生如果有嚴重的或者連續的違紀行為將被開除，並中止監護協議。
6. **That I/we have read the service introduction and agree to pay for the service provided in accordance with the terms set out in the Service Schedule annexed hereto.**
我/我們已經閱讀了服務介紹，並完全瞭解上面陳述的服務內容和價格。
7. **That I/we agree with Quest Guardians policies as set out in the Overseas Parents Handbook, particularly regarding a) staying with friends or relatives overnight; b) Parental consent to school activities.**
我同意 Quest Guardians 公司在海外家長手冊上的規定，特別是關於 a)和朋友或者親戚家過夜 b)學校活動的家長意見的部分。
8. **That this guardianship agreement shall be governed by the laws of England and Wales and that it shall be effective from the date that Quest Guardians Ltd receive cleared funds in accordance with the terms hereof.**
本監護協議受英格蘭和威爾士法律管轄，並從 Quest Guardians 公司收到協議規定的匯款之日起開始生效。

Signature of student 學生簽名	
Signature of parents 家長簽名	

Date 日期	
Date 日期	

Quest Guardians Ltd, Sancroft House, Canford Magna, Wimborne, Dorset, BH21 3AE UK
電話: +44 1202 882299 傳真: +44 1202 887565 電子郵箱: chris@questguardians.co.uk
www.questguardians.co.uk Company Reg No 4479524